



ZAKŁAD GRAMATYKI WSPÓŁCZESNEGO JĘZYKA
POLSKIEGO I ONOMASTYKI
INSTYTUTU FILOLOGII POLSKIEJ UAM

WYDZIAŁ TEOLOGICZNY UAM

KOMISJA JĘZYKOZNAWCZA
POZNAŃSKIEGO TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ NAUK
ZAKŁAD GRAMATYKI WSPÓŁCZESNEGO JĘZYKA
POLSKIEGO I ONOMASTYKI
INSTYTUTU FILOLOGII POLSKIEJ UAM

WYDZIAŁ TEOLOGICZNY UAM

KOMISJA JĘZYKOZNAWCZA
POZNAŃSKIEGO TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ NAUK

mają zaszczyt zaprosić do udziału
w III Międzynarodowej Konferencji Naukowej

JĘZYK RELIGIJNY

DAWNIEJ I DZIŚ

poświęconej pamięci

JANA PAWŁA II

w pierwszą rocznicę śmierci

Poznań, 24 - 26 kwietnia 2006

Patronat honorowy:

Jego Ekscelencja Ksiądz Arcybiskup

Stanisław Gądecki Metropolita Poznański

Wojewoda Wielkopolski Tadeusz Dziuba

Prezydent Miasta Poznania Ryszard Grobelny

Jego Magnificencja Rektor UAM

Prof. dr hab. Stanisław Lorenc

PONIEDZIAŁEK – 24 KWIETNIA 2006

8.00– Msza św. w katedrze

9.30 – Inauguracja – aula Wydziału Teologicznego, ul. Wieżowa 2/4

Słowo wstępne – Prof. dr hab. Stanisław Mikołajczak

Jego Magnificencja Rektor UAM Prof. dr hab. Stanisław Lorenc

Wojewoda Wielkopolski Tadeusz Dziuba

Prezydent Miasta Poznania Ryszard Grobelny

Jego Ekscelencja Ksiądz Arcybiskup Stanisław Gądecki

Metropolita Poznański

Sesja plenarna

Ks. prof. dr hab. Paweł Bortkiewicz (Poznań), *Oswojone rozmowy o śmierci i umieraniu. Wokół przekazu umierania Jana Pawła II w wybranych mediach*

Prof. dr hab. Stanisław Mikołajczak (Poznań), „Dziękuję Ci za jasną i prostą drogę”-wpisy kondolencyjne po śmierci Jana Pawła II parafii Matki Boskiej Pocieszenia w Poznaniu

Dr Bożena Matuszczyk, dr Małgorzata Nowak (Lublin), *Dlaczego spór o język religijny?*

Prof. dr hab. Marta i Rudolf Šrámkowie (Brno), *Pomož Pán Bůh - Dejž to Pán Bůh! Křesťanské pozdravy a formule*

Prof. dr hab. Bogdan Walczak (Poznań), *Pismo Święte w przekładach na gwary i slangi?*

Prof. dr hab. Irina Adelgejm (Moskwa), *Od sacrum do profanum i z powrotem: przestrzeń sakralna w młodej prozie polskiej lat 1990-2000*

O. Prof. dr hab. Jovan Takovski (Skopje), *La langue dans la Liturgie et la prédication dans l'Eglise orthodoxe de Macédoine*

Dyskusja

13.30 – Obiad

15.00 – Obrady w sekcjach, ośrodek konferencyjno-szkoleniowy Malta, ul. Krańcowa 98

Grupa A

Prof. dr hab. Maria Wojtak (Lublin), *Rachunek sumienia – analiza genealogiczna*

Dr Anna Burzyńska-Kamieniecka (Wrocław), *Polityka i sacrum. Z dziejów modlitwy za rządzących*

Dr Grzegorz Cyran (Szczecin), *Zmiany w modlitewnej komunikacji doświadczeń egzystencjalnych – na podstawie wybranych modlitewników*

Prof. dr hab. Katarzyna Meller (Poznań), *Raj (języka) utracony i odzyskany – kilka uwag na marginesie pism reformacyjnych*

Przerwa

Dr Dorota Kozaryn (Szczecin), *Porównania religijne w wybranych utworach Mikołaja Reja*

Dr Joanna Gorzelana (Zielona Góra), *Stylizacja biblijna w poemacie „Lech” Jana Pawła Woronicza*

Mgr Kinga Zalejarz (Poznań), *Bóg da wiktoryę. Czy słownictwo religijne było obecne w życiu żołnierzy w „Trylogii” H. Sienkiewicza*

Dr Mirosława Wronkowska-Dimitrowa (Bydgoszcz), *Komentarze liturgiczne jako źródło informacji o leksyce konfesyjnej na ziemiach ruskich dawnej Rzeczypospolitej*

Dyskusja

Grupa B

Prof. dr hab. Irena Sarnowska-Giefing (Poznań), *Kalendarz świętych, błogostawionych [...] poznaniaków i Wielkopolan i jego odbicie*

w poznańskiej antroponomii. Na podstawie najstarszych spisów mieszkańców Poznania

Dr Karel Komárek (Ołomuniec), *Wariantywność i rozwojowa dynamika czeskiego nazewnictwa religijnego*

Dr Małgorzata Rutkiewicz-Hanczewska (Poznań), *Sakralny wymiar intertekstualizacji proprialnej*

Dr Magdalena Graf (Poznań), „Pan Bóg patrzy z nieba na to, lecz ze mną swęj nie dzieli władzy” - kilka uwag o antroponomicznym sacrum

w literaturze socrealistycznej

Przerwa

Mgr Przemysław Wiatrowski (Poznań), *Nazywanie papieża w „Przewodniku Katolickim”*

Dr Małgorzata Rybka, dr Jolanta Sławek (Poznań), *„Baranek idzie z niebnych pastwisk”. Językowy obraz Syna Człowieczego w poezji i dramatach Karola Wojtyły*

Dr Dorota Kulczycka (Zielona Góra), *„Jakieś TY”. Poetyckie obrazy Boga w wierszach Stanisława Barańczaka*

Dr Leonid Malcew (Kaliningrad), *Abraham G. Herlinga –Grudzińskiego*

Dyskusja

Grupa C

Prof. dr hab. Elżbieta Laskowska (Bydgoszcz), *Językowy obraz odbiorcy wypowiedzi w tekstach Jana Pawła II*

Dr Joanna Smól (Poznań), *Przemówienia Jana Pawła II w ujęciu pragmatyngwistycznym*

Dr Rusica Bajic, Ksenija Koncarevic (Belgrad), *Odnos crkve i jazika sa sociolingvitičkog stanovišta*

Dr Agnieszka Łubkowska (Poznań), *Etykieta językowa we współczesnej korespondencji kościelnej*

Przerwa

Dr Agnieszka Krygier-Łączkowska (Poznań), *„Przebaczenie”. Wokół listu polskich biskupów do biskupów niemieckich*

Dr Katarzyna Skowronek (Kraków), *Obraz współczesnej kobiety w listach pasterskich episkopatu*

Dr Jan Kamieniecki (Wrocław), *O języku polskiego przekładu „Księgi Mormona”*

Dr Tomasz Lisowski (Poznań), *Z problematyki przekładu biblijnego – greckie ártos ‘chleb’ a koreańska kultura ryżu*

Dyskusja

19.00 – Kolacja

20.00 – Pieśni i piosenki z okresu Solidarności i stanu wojennego- koncert

WTOREK – 25 KWIETNIA 2006

9.00 – Obrady w sekcjach, ośrodek konferencyjno-szkoleniowy Malta, ul. Krańcowa 98

Grupa A

Prof. dr hab. Andrzej Sieradzki (Poznań), *Archaizmy prefiksalne we współczesnym języku religijnym*

Dr Jolanta Migdał (Poznań), *Wokół słownictwa Jakuba Wujka*

Prof. dr hab. Neda Pintarić (Zagrzeb), *Pragmemi i frazopragmemi sa sastavnicom Bog*

Dr Piotr Fliciński (Poznań), *Z życia wybranych frazeologizmów biblijnych we współczesnej polszczyźnie*

Przerwa

Dr Gabriela Dziamska-Lenart (Poznań), *Frazeologizmy biblijne w nowych słownikach biblijnych*

Mgr Mariusz Krajcarz (Poznań – Wrocław), *O pochodzeniu*

i kształtowaniu się frazeologii biblijnej (niderlandzko-polskie studium porównawcze)

Mgr Samira Abdullajewa (Baku), *Imię Boga w codziennym języku Azerbejdżan*

Dyskusja

Grupa B

Dr Leszek Teusz (Poznań), *„Nienasycony miłością miłośniku”. Wielkopostne kazania z przełomu XVII i XVIII wieku*

Dr Elżbieta Kucharska–Dreiss (Wrocław-Insingen), *Miłość i grzech*

we współczesnych katolickich kazaniach polskich i niemieckich (na wybranych przykładach)

Dr Romana Łapa (Poznań), *Paralelizmy w homiliach i przemówieniach Jana Pawła II*

Dr Jadwiga Lizak (Rzeszów), *Definicje w kazaniach dla dzieci (na podstawie nazw okresów liturgicznych)*

Przerwa

Dr Agnieszka Sieradzka-Mruk (Kraków), *Parafrazy czytań biblijnych w kazaniach dla dzieci*

Dr Urszula Gajewska (Rzeszów), *Wyrażenia metatekstowe w ENCYKLIKACH Jana Pawła II*

Mgr Katarzyna Leszczyńska (Kraków), *Metafory Europy w wypowiedziach Jana Pawła II w latach 1990-2004*

Dyskusja

Grupa C

Ks. Prof. dr hab. Jarosław Sobkowiak (Warszawa), *Komunikacja – sposobem bycia i wyrażania się osoby. Specyfika języka religijnego.*

Dr Eliza Grzelak (Poznań), *Jan Paweł II – papież, Polak, człowiek świata. Analiza strategii komunikacyjnej*

Mgr Magdalena Baranowska-Szczepańska (Poznań), *Pożegnanie Jana Pawła II w prasie lokalnej*

Dr Rafał Kochanowicz (Poznań), *Tradycja, profanacja, "wirtualna metafizyka"*

Przerwa

Dr Katarzyna Czarnecka (Poznań), *Obraz nawrócenia w listach do redakcji czasopisma „Miłujcie się”*

Mgr Marta Wrześniewska-Pietrzak (Poznań), *O konstrukcji nadawcy w czasopiśmie „Miłujcie się”*

Dr Ewa Oronowicz-Kida (Rzeszów), *Podziękowanie Bogu przez wstawiennictwo Maryi jako akt mowy (na podstawie podziękowań zamieszczonych w „Rycerzu Niepokalanej)*

Mgr Agata Grzebińska (Wrocław), *Język i pieniądze, czyli o perswazji w ogłoszeniach parafialnych*

Dyskusja

Obiad

14.00 – Obrady w sekcjach, ośrodek konferencyjno-szkoleniowy Malta, ul. Krańcowa 98

Grupa A

Prof. dr hab. Anna Legeżyńska (Poznań), *Psalmistki. Z problemów genologii liryki kobiecej*

Dr Lidia Banowska (Poznań), *„Różdżka szukająca Boga”. O poszukiwaniu Słowa słowem w poezji Romana Brandstaettera*

Dr Anastazja Seul (Zielona Góra), *Mowa Eucharystyczna Jezusa (J 6, 22 - 59) według Romana Brandstaettera*

Dr Joanna Grądział-Wójcik (Poznań), *"bóg na musze, żart?" O śladach sacrum w poezji Tadeusza Peipera*

Dyskusja

Grupa B

Prof. dr hab. Wiara Małdźiewa (Toruń), *Relacje Boga i człowieka w pieśniach kościelnych*

Prof. dr hab. Elżbieta Skorupska-Raczyńska (Gorzów Wielkopolski), *Językowa kreacja Bożej Matki w ludowej liryce (na przykładzie antologii „Prowadź nas w jasność”)*

Dr Irena Seiffert (Wrocław), *Lwowskie pastoralki i pieśni maryjne*

Mgr Piotr Duster (Poznań), *Rock. Blues. Religia (O elementach religii w wybranych tekstach rokowych i bluesowych sprzed i po 1989 roku)*

Dyskusja

Grupa C

Prof. dr hab. Anna Piotrowicz (Poznań), *Kilka uwag o „słowie” w tekstach Jana Pawła II*

Ks. dr Andrzej Małachowski (Wrocław), *Język teologii mistycznej kardynała Mikołaja z Kuzy (1401-1464)*

Mgr Izabela Rutkowska (Zielona Góra), *„Wtem ujrzałam Pana...” –językowy obraz objawień Jezusa w „Dzienniczku” św. Faustyny Kowalskiej*

Ks. Dr Rafał Markowski (Warszawa), *Wokół języka przekładów Eliadego*

Dyskusja

16.30 Spacer po Starym Mieście

19.00 Uroczysta kolacja, Collegium Historicum, ul. Św. Marcin 78

ŚRODA – 26 KWIETNIA 2006

9.00 – Obrady plenarne, sala posiedzeń Poznańskiego Towarzystwa Przyjaciół Nauk ul. Seweryna Mielżyńskiego 27/29 (na I piętrze)

Ks. prof. dr hab. Tomasz Węclawski (Poznań), *Alternatywa: religijne i nie-religijne w opisie podstawowych doświadczeń. Przykłady*

Prof. dr hab. Renata Grzegorzczkova (Warszawa), *Kontrowersje wokół pojęcia ‘dłużnika’ i ‘winowajcy’ w „Modlitwie Pańskiej”*

Ks. prof. dr hab. Jacek Nowak (Warszawa), *Próba nowego tłumaczenia „Zdrowaś Maryjo”*

Prof. dr hab. Aleksandra Kosicka-Pajewska (Poznań), *Rola Kościoła Katolickiego w kształtowaniu tożsamości narodu polskiego w XIX wieku* **Prof. dr hab. Diana Ivanova** (Płowdiw), *Język literacki a język biblijny: dziewiętnastowieczne koncepcje i ich realizacja w krajach Slavia Orthodoxa*

Przerwa

Prof. dr hab. Petar Hr. Ilievski (Skopie), *Tradition and Innovations in the Church Slavonic Biblical translations and the Contemporary Macedonian Gospel*

Prof. dr hab. Jarosław Różański OMI (Warszawa), *Od „wojny” do spotkania – język misjologiczny z końca XIX i z końca XX wieku*

Prof. dr hab. Eugeniusz Sakowicz (Warszawa), *Żydzi i Muzułmanie – „Drodzy Przyjaciele” Jana Pawła II. Refleksja na kanwie słów otwierających papieskie przemówienia do wyznawców religii Abrahamowych*

Zamknięcie obrad

Obiad